



1ST SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO  
58 ELIZABETH II, 2009

1<sup>re</sup> SESSION, 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
58 ELIZABETH II, 2009

## Bill 233

## Projet de loi 233

**An Act to amend  
the Trades Qualification  
and Apprenticeship Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur la qualification professionnelle  
et l'apprentissage des gens de métier**

**Mr. Bailey**

**M. Bailey**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      December 8, 2009  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      8 décembre 2009  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



**An Act to amend  
the Trades Qualification  
and Apprenticeship Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur la qualification professionnelle  
et l'apprentissage des gens de métier**

Note: This Act amends the *Trades Qualification and Apprenticeship Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. Section 12 of the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* is amended by adding the following subsection:**

**1. L'article 12 de la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Ratio of apprentices**

**Proportion d'apprentis**

(2) Despite the regulations, the number of apprentices who may be employed by an employer in a trade shall not exceed,

(2) Malgré les règlements, le nombre d'apprentis qu'un employeur peut employer dans un métier ne doit pas excéder :

- (a) if the employer is a journeyman in the trade, one apprentice plus an additional apprentice for each additional journeyman employed by the employer in that trade and with whom the apprentice is working; or
- (b) if the employer is not a journeyman in the trade, one apprentice for each journeyman employed by the employer and with whom the apprentice is working.

- a) si l'employeur est un ouvrier dans le métier, un apprenti, plus un apprenti supplémentaire pour chaque ouvrier supplémentaire qu'emploie l'employeur dans ce métier et avec qui l'apprenti travaille;
- b) si l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier, un apprenti pour chaque ouvrier qu'emploie l'employeur dans ce métier et avec qui l'apprenti travaille.

**2. Clause 26 (1) (k) of the Act is repealed.**

**2. L'alinéa 26 (1) k) de la Loi est abrogé.**

**Commencement**

**Entrée en vigueur**

**3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Short title**

**Titre abrégé**

**4. The short title of this Act is the *Trades Qualification and Apprenticeship Amendment Act, 2009*.**

**4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2009 modifiant la Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier*.**

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

The Bill amends the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* to specify that no more than one person may be apprenticed to each journeyman of an employer in a trade and to remove the power to make regulations respecting the ratio of apprentices to journeymen who may be employed by an employer in a trade.

Le projet de loi modifie la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier* pour préciser qu'il ne peut pas y avoir plus d'un apprenti pour chaque ouvrier qu'emploie un employeur dans un métier et pour éliminer le pouvoir réglementaire de prévoir la proportion, pour un même métier, que peuvent représenter les apprentis par rapport aux ouvriers qu'emploie un employeur.